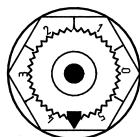


HERZ-TS-98-V

Термостатичні клапани з павною, відкритою попередньою настройкою

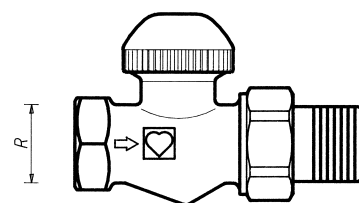
Нормаль для **TS-98-V**. Видання 0921

 **HERZ-TS-98-V**
Термостатична буква

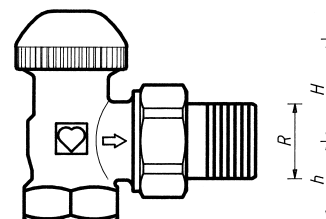


011
EN 215
проверен и
зарегистрирован –
перевірено та
зарєєстровано

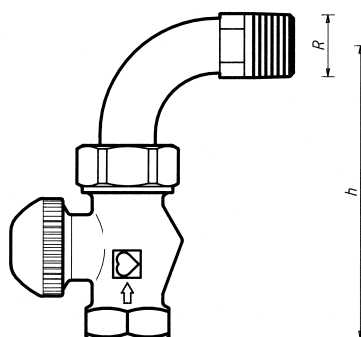
Сертифікована
продукція
відповідно
до бази даних
DIN CERTCO



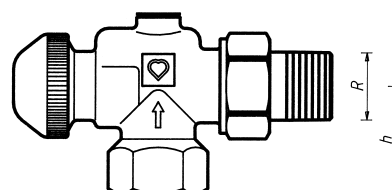
7623 V



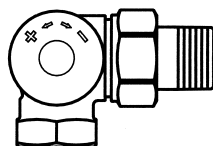
7624 V



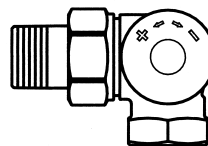
7623 V + 6249



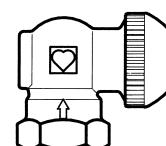
7628 V



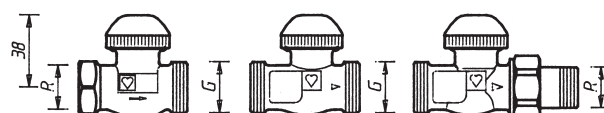
7658 V



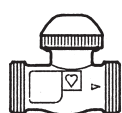
7659 V



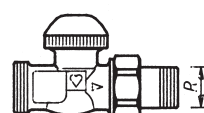
 **Особливі**
конструктивні
виконання
R = R 1/2
G = G 3/4



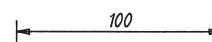
1 7623 71



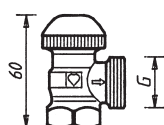
1 7637 67



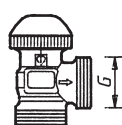
1 7633 67



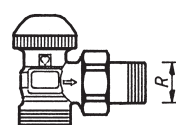
1 7648 67



1 7624 71



1 7624 42



1 7638 67

☒ Габаритні розміри, мм, для стандартного модельного ряду EN 215 T 2 HD 1215

Арт. №	Позначення	DN	R	Ø	L	H	h	Номер замовлення
7623 V	Модельний ряд «F» прохідний клапан	10	3/8	12	75	27	–	1 7623 65
		15	1/2	1	83	27	–	1 7623 67
		20	3/4	18	98	27	–	1 7623 69
7624 V	Модельний ряд «F» кутовий клапан	10	3/8	12	49	27	20	1 7624 65
		15	1/2	15	54	23	23	1 7624 67
		20	3/4	18	63	23	23	1 7624 69
7623 VD + 6249	EN 215 F прохідний клапан з відводом	10	3/8	12	40	27	84	Клапан та відвід замовляються окремо
		15	1/2	15	54	27	94	
7628 V	Кутовий осьовий спеціальний	10	3/8	12	49	35	27	1 7628 65
		15	1/2	15	55	35	29	1 7628 67
7658 V	AB	15	1/2	15	53	26	31	1 7658 67
7659 V	CD	15	1/2	15	53	26	31	1 7659 67
7623 VD	Модельний ряд «D» прохідний клапан	10	3/8	12	85	27	–	1 7623 66
		15	1/2	15	95	27	–	1 7623 68
7624 VD	Модельний ряд «D» кутовий клапан	10	3/8	12	52	27	22	1 7624 66
		15	1/2	15	58	23	26	1 7624 68
7623 VD + 6249	EN 215 D прохідний клапан з відводом	10	3/8	12	40	27	94	Клапан та відвід замовляються окремо
		15	1/2	15	54	27	107	
		20	3/4	122	60	37	122	

☒ Виконання

Всі моделі постачаються у нікельованому виконанні з помаранчевим захисним ковпачком.

Універсальні моделі із спеціальною різьбовою муфтою для труб і фітінгів:

HERZ-TS-98-V	7623 V	3/8-1/2	Модельний ряд «F», прохідний клапан
	7624 V	3/8-1/2	Модельний ряд «F», кутовий клапан
	7628 V	3/8-1/2	Кутовий осьовий спеціальний клапан
HERZ-3-D-V	7658 V	1/2	3-осьовий клапан «AB», радіатор праворуч від клапана на трубопроводі подачі
	7659 V	1/2	те саме «CD», радіатор ліворуч

☑ HERZ-TS-98 Особливі варіанти виконання

HERZ-TS-98-V-клапан в особливому варіанті виконання 1/2

- 1 **7633** 67 Кутовий клапан, з'єднання для підключення радіатора з ущільненням «сфера-конус», фітинг для труб із зовнішньою різьбою G 3/4
- 1 **7638** 67 Кутовий клапан, з'єднання для підключення радіатора з ущільненням «сфера-конус», фітинг для труб із зовнішньою різьбою G 3/4
- 1 **7648** 67 Клапан кутовий спеціальний, з'єднання для підключення радіатора з ущільненням «сфера-конус», фітинг для труб із зовнішньою різьбою G 3/4

☑ Інші варіанти виконання

HERZ-TS-90 Термостатичні клапани без попередньої настройки

HERZ-TS-90-E Термостатичні клапани підвищеної пропускної здатності для однотрубною системи

HERZ-TS-90-V Термостатичні клапани з плавною, прихованою попередньою настройкою

HERZ-TS-90-kv Термостатичні клапани з фіксованим значенням kV для систем централізованого опалення

HERZ-TS-99-FV Термостатичні клапани з точною ступінчатою відкритою попередньою настройкою

Для цих виконань є окремі нормалі.

☑ Робочі характеристики компресійних фітингів HERZ

Макс. робоча температура 110 °C

Макс. робочий тиск 10 бар

Якість води як теплоносія повинна відповідати вимогам стандарту ÖNORM H 5195 та рекомендацій VDI 2035. У разі застосування фітингів HERZ для мідних і сталевих труб слід враховувати максимально допустиму температуру і тиск (EN 1254-2:1998, табл. 5).

☑ Сфера застосування

У системах водяного опалення, в яких гідравлічне балансування за допомогою клапанів для відключення радіаторів неможливе або небажане.

☑ Підключення до радіатора

З'єднувач 6210 з ущільненням «сфера-конус» постачається з клапаном.

Рекомендується при монтажі використовувати монтажний ключ HERZ 6680.

☑ Інші можливості підключення

Номери для замовлення розміщені в каталозі поставки HERZ.

Замість з'єднувачів для радіаторів з боку зовнішньої різі G 3/4 можна використовувати:

Можуть використовуватися в місцях підключення радіатора та на зовнішній різі G 3/4 наступні номери замовлення:

- | | | |
|-------------|---------|---|
| 6210 | 1/2 | З'єднувач для труб з різьбою, можлива довжина – 26 або 35 мм. |
| 6211 | 1/2 | З'єднувач перехідний, 1/2 x 3/8. |
| 6213 | 3/8 | З'єднувач перехідний, 1/2 x 3/8. |
| 6218 | 3/8-1/2 | Різьбовий ніпель подовжений, без гайки, може бути укорочений на місці. Довжина 3/8 x 40; 3/4 x 70; 1/2 x 76 мм. |
| 6218 | 1/2 | Різьбовий ніпель, без гайки, довжина: 36, 39, 42, 48 або 76 мм. |
| 6235 | 3/8-1/2 | З'єднувач під пайку, 5/8 x 12; 3/4 x 12; 3/4 x 15; 3/4 x 18; 1 x 18 мм. |
| 6249 | 3/8-1/2 | Відвід для різьбових труб 90° з латуні, нікельований, ущільнення «сфера-конус», без гайки. |
| 6274 | G 3/4 | Фітинг для мідних труб та труб з м'якої сталі. Зовнішній діаметр труб 8, 10, 12, 14, 15, 16 мм. |
| 6276 | G 3/4 | Фітинг для мідних труб. Зовнішній діаметр труб 12, 14, 15, 16 та 18 мм. |
| 6098 | G 3/4 | Фітинг для полімерних та металополімерних труб. |

З боку муфти клапанів можна використовувати:

- | | | |
|-------------|------------|---|
| 6219 | 1/2 | Перехідна муфта, без покриття, для підключення труба/клапан, внутрішня різь (труба) x зовнішня різь (клапан). 1 x 1/2, 1 1/4 x 1/2, 1 x 3/4, 1 1/4 x 3/4. |
| 6066 | M 22 x 1,5 | З'єднувач для полімерних труб PE-X, PB, а також металополімерних труб, застосовується з адаптером 1 6272 01 (G 1/2 x M 22 x 1,5). |
| 6098 | G 3/4 | З'єднувач для полімерних труб PE-X-, PB, а також металополімерних труб застосовується з адаптером 1 6266 01 (G 1/2 x G 3/4). |

Розміри для з'єднувачів пластикових труб див. у каталозі HERZ.

☑ З'єднання із трубопроводами. Універсальні моделі

Універсальні моделі мають спеціальні муфти. До них можна приєднувати трубу з різью або калібровану трубу з м'якої сталі або міді за допомогою фітингів. Фітинги замовляються окремо. Для клапанів R=1/2 для труб із зовнішнім діаметром 10, 12, 14, 16 і 18 мм між клапаном і фітингом слід застосовувати адаптер арт. № 6272.

Труба Ø D, мм	12	10	12	14	15	16	18
Клапан R =	3/8	1/2					
Адаптер Арт. №	–	1 6272 01	1 6272 01	1 6272 01	–	1 6272 01	1 6272 11
Фітинг Арт. №	1 6292 00	1 6284 00	1 6284 01	1 6284 03	1 6292 01	1 6284 05	1 6289 01

Під час монтажу мідних труб або труб з м'якої сталі рекомендується використовувати опорні гільзи. Для бездоганного монтажу рекомендується різь болта або гайки, а також саме затискне кільце змащувати силіконовим мастилом. Зверніть увагу на нашу інструкцію з монтажу.

☑ Попередня настройка

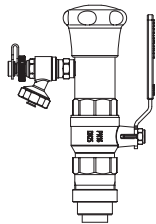
Попередня настройка полягає в створенні додаткового гідравлічного опору, застосовуючи плавно регульований ззовні дросельний елемент – кільце, що охоплює золотник клапана. Дросельний шпіндель не перешкоджає руху шпінделя клапана.

Попередню настройку можна виконувати вручну за допомогою ручки попереднього налаштування. При цьому показчик на ручці встановлюється на те значення шкали букси, яке визначається шляхом обчислень або за діаграмою.

Попередня настройка виконують за допомогою ключа попередньої настройки (1 6819 98), надівши на зубчастий вінець букси і встановивши показчик зубчастого вінця букси на необхідне значення, отримане в результаті розрахунку або за HERZ діаграмою.

Регульований ключ HERZ-TS-98-V (1 6819 98) доступний як допоміжний засіб налаштування, який може бути прикріплений до зубчастого вінця попередньої настройки.

☑ Сумісність HERZ-TS-90. Заміна букси термостатичного клапана

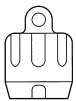


Розрізняють чотири види клапанів HERZ-TS-90, що відрізняються один від одного виконанням букси клапана.

- HERZ-TS-90 – звичайне виконання;
- HERZ-TS-90-kv – термостатичні клапани зі ступінчастою настройкою k_v ;
- HERZ-TS-90-V – термостатичні клапани з плавною прихованою попередньою настройкою;
- HERZ-TS-98-V – термостатичні клапани з плавною відкритою попередньою настройкою.

Якщо під час експлуатації системи виявиться, що необхідно зробити заміну букси, то за допомогою інструменту HERZ-Changefix можна замінити букс під тиском. Також можна здійснити очищення сідла клапана (видалення частинок бруду, залишків зварювання чи паяння). Перед використанням HERZ-Changefix ознайомтесь з інструкцією.

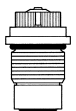
☑ Процес налаштування HERZ-TS-98-V. Ключ для налаштування 1 6819 98



1. Зняти головку термостата, ручний привід або захисний ковпачок.
2. Встановити помаранчевий вінець букси (заводські налаштування $6 = 0$ (відкрито на 360°)) за допомогою регульованого ключа (1 6819 98) проти годинникової стрілки на бажаний рівень попередньої настройки 5-1.
3. Встановити термостатичну головку або ручний привід.

Виконане налаштування є надійним і недоступне для сторонніх осіб.

☑ Ущільнення штока букси HERZ-TS-98-V



Ущільненням штока слугує спеціальне ущільнювальне кільце O-Ring, яке знаходиться у спеціальній латунній буксі, яку можна замінити під час роботи. Завдяки кільцю ущільнювача відсутня необхідність в обслуговуванні і забезпечується тривала безперебійна робота клапана. При зносі ущільнення штока термостатична букса замінюється. Після заміни букси, необхідно знову встановити існуючий ступінь попередньої настройки.

1. Після заміни букси необхідно встановити попередньо налаштоване значення попередньої настройки. Демонтувати головку термостата HERZ або ручний привід HERZ-TS.
2. Викрутити буксу клапана та замінити на нову.
3. Встановити термостатичну головку HERZ або ручний привід HERZ-TS. У системі під тиском заміна букси може здійснюватися за допомогою інструменту Changefix HERZ; слід користуватися інструкцією з експлуатації Changefix HERZ.

Номер замовлення букси клапана HERZ-TS-98-V: 1 6367 98.

HERZ Номінальний хід термостатичного клапана



Захисний ковпачок слугує для захисту на час транспортування і промивання під час пуску. Знявши захисний ковпачок і встановивши головку термостата, отримують термостатичний клапан, незливаючи при цьому воду з системи. Налаштування номінального розрахункового ступеня відкриття за допомогою захисного ковпачка: По колу пластмасового ковпачка, в рифленій ділянці, нанесені дві риски, відповідно до маркування «+» і «-»

1. Закрити клапан за допомогою захисного ковпачка, повернувши ковпачок за годинниковою стрілкою.
2. Позначити положення, якому відповідає маркуванню «+».
3. Поверніть захисний ковпачок проти годинникової стрілки до суміщення маркування «-» із зазначеним раніше положенням маркування «+».

HERZ-TS Ручний привід



Для ручного керування клапаном за відсутності термоголовки можна використовувати ручний привід HERZ.

Перед монтажем ознайомтесь інструкцію, що додається.

Монтаж

Термостатичний клапан встановлюють на лінії подачі радіатора у напрямком потоку, вказаному стрілкою на корпусі клапана. HERZ-термостатична головка повинна по можливості перебувати в горизонтальному положенні, щоб забезпечити оптимальне регулювання температури в приміщенні з мінімальними перешкодами.

Вказівки з монтажу

HERZ-термостатична головка не повинна піддаватися впливу прямого сонячного проміння або тепла, яке випромінюється такими пристроями, як, наприклад, телевізор. Якщо радіатор закритий (завісою), утворюється теплова зона, в якій термостатична головка не відчуває кімнатної температури і, отже, не може регулювати. У цих випадках необхідно використовувати HERZ термостатичну головку з виносним датчиком або HERZ-термостатичну головку з дистанційним регулюванням.

Подробиці про HERZ-термостатичні головки знаходяться у відповідних нормалях.

Встановлення на літо

Після закінчення опалювального періоду необхідно повністю відкрити клапан, повернувши термостатичну головку або ручний привід проти годинникової стрілки, щоб уникнути скупчення сторонніх тіл на сидлі клапана.

Приладдя

- | | |
|-----------|---|
| 1 6680 00 | HERZ монтажний ключ для з'єднувачів |
| 1 6819 98 | HERZ-TS-98-V регулювальний ключ |
| 1 7780 00 | HERZ-Changefix, інструмент для заміни термостатичних букс на клапанах |
| 1 9102 80 | Ручний привід серія 9000 „Design“ |

Запчастини

- | | |
|-----------|--------------------------------|
| 1 6367 98 | HERZ-TS-98 термостатична букса |
|-----------|--------------------------------|

Утилізація

Утилізація має відповідати місцевому та чинному законодавству.

Матеріал

Відповідно до статті 33 Регламенту REACH (Registration; Evaluation; Authorisation; Restriction of Chemicals) (EC № 1907/2006) ми зобов'язані вказати, що свинець внесений до списку SVHC (Substances of Very High Concern – дуже небезпечні речовини) і ваговий відсоток свинцю у всіх латунних компонентах заводського виготовлення в наших виробках перевищує 0,1% (w/w) (CAS: 7439-92-1/EINECS: 231-100-4). Оскільки свинець є легуючим компонентом сплаву, прямий негативний вплив виключається, і тому додаткової інформації про безпечне використання не потрібно.

Примітка: всі зображення продуктів ГЕРЦ представлені символічно і тому можуть візуально відрізнятися від реального продукту. Кольори можуть відрізнятися в залежності від технології друку, яку ви використовуєте. У разі виникнення додаткових питань, звертайтеся до найближчого офісу HERZ.

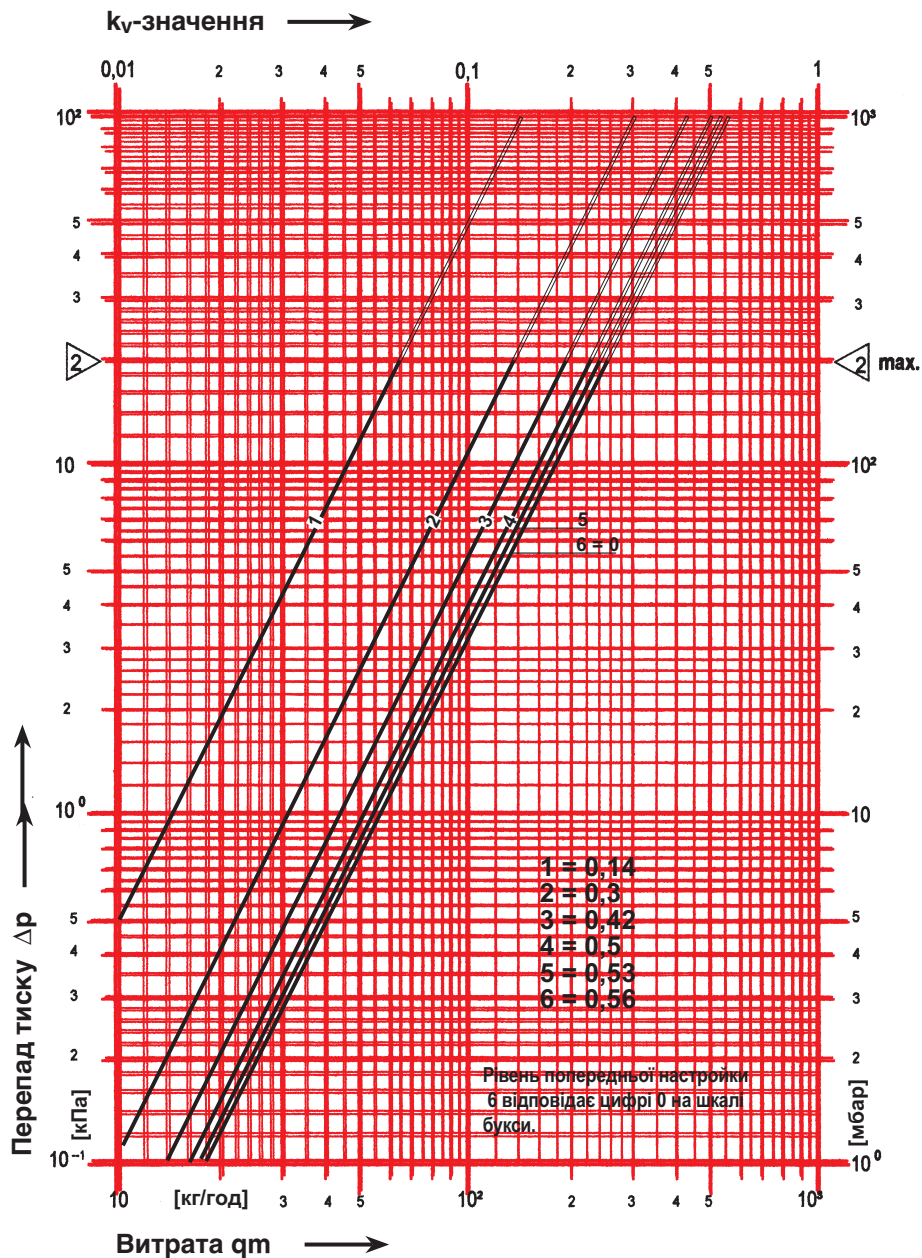
HERZ діаграма

HERZ-TS-98-V

Арт. №. 76XX V

Розм. DN10 R = 3/8 • DN15 R = 1/2 • DN20 R = 3/4

Конструкція клапана Δp відповідає «VDMA-пам'ятці по плануванню та гідравлічному балансуванню системи опалення з термостатичним клапаном радіатора».



Характеристики відносяться до статичного тиску 2,5-10 бар

р-відхилення [K]	k_v -значення							
	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
Попередня настройка								
1	0,05	0,11	0,14	0,14	0,14	0,14	0,14	0,14
2	0,13	0,25	0,29	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
3	0,14	0,26	0,38	0,42	0,44	0,44	0,45	0,45
4	0,14	0,27	0,39	0,50	0,54	0,55	0,56	0,57
5	0,15	0,28	0,40	0,53	0,66	0,70	0,72	0,73
6	0,15	0,28	0,41	0,56	0,70	0,76	0,80	0,81